

INTISARI

**MAKNA PUISI “QABBILĪ MĀ BAINA ‘AINAINĀ I’TIZĀRAN YĀ
SAMĀ`U” DALAM ANTOLOGI *FĪ AL-QUDSI*
KARYA TAMĪM AL-BARGŪSĪ:
ANALISIS SEMIOTIK**

Oleh: Faizah Hidayati Amhar

Puisi “Qabbilī Mā Baina ‘Ainainā I’tizāran Yā Samā`u” merupakan salah satu puisi yang berada dalam antologi *Fī al-Qudsi* karya Tamīm al-Bargūsī. Penelitian ini bertujuan untuk mengungkapkan makna yang terkandung dalam puisi “Qabbilī Mā Baina ‘Ainainā I’tizāran Yā Samā`u”. Teori yang digunakan dalam penelitian ini adalah teori semiotik, yaitu teori yang digunakan untuk mengkaji tanda-tanda. Sementara itu, metode yang digunakan adalah metode semiotik yang dikemukakan oleh Michael Riffaterre, yaitu ketidaklangsungan ekspresi dan pembacaan semiotik yang terdiri dari pembacaan heuristik dan pembacaan hermeneutik.

Hasil analisis puisi ini mengungkapkan tentang perjuangan rakyat Palestina untuk memerdekakan bangsanya dan mengembalikan hak-haknya yang dirampas oleh pihak Israel, tetapi dalam perjuangannya rakyat Palestina harus mengorbankan nyawa mereka sendiri. Hal ini dibuktikan dengan banyaknya jumlah syahid dan betapa mulianya kedudukan para syahid di antara mereka. Puisi ini juga berisi keinginan rakyat Palestina untuk memperoleh kemuliaan dalam hidupnya sebagaimana dimuliakannya para syahid yang gugur di medan perjuangan. Akan tetapi, di sisi lain rakyat Palestina hampir putus asa karena penjajahan pihak Israel yang tidak kunjung berhenti dan mereka tidak menemukan siapapun yang bisa membantu mereka untuk memperoleh kemerdekaan tersebut.

Kata kunci: Tamim al-Bargūsī, Puisi, Palestina, Perjuangan

ABSTRACT

**THE MEANING OF MEANING OF POETRY “QABBILĪ MĀ BAINA
‘AINAINĀ I’TIZĀRAN YĀ SAMĀ`U”
IN THE ANTHOLOGY *FĪ AL-QUDSI* BY TAMĪM AL-BARGŪŠĪ:
SEMIOTIC ANALYSIS**

By: Faizah Hidayati Amhar

The poem “Qabbilī Mā Baina ‘Ainainā I’tizāran Yā Samā`u” is one of the poems in the anthology *Fī al-Qudsi* by Tamīm al-Bargūšī. This research aims to reveal the meaning contained in the poem “Qabbilī Mā Baina ‘Ainainā I’tizāran Yā Samā`u”. The theory used in this research is semiotic theory, which is a theory used to study signs. Meanwhile, the method applied in this study is the semiotic method offered by Michael Riffaterre, namely the indirect expressions and semiotic reading consists of heuristic reading and hermeneutic reading.

The results of the analysis of the poem reveal the struggle of the Palestinian people to liberate their nation and restore their rights which were taken by the Israelis, but in their struggle the Palestinian people have to sacrifice their own lives. This is evidenced by the large number of martyrs and how noble the position of martyrs is among them. The poem also reveals the desire of the Palestinian people to gain dignity in the lives as the dignity received by martyrs who died in the battlefield. However, on the other hand, the Palestinian people are almost in despair because of the Israeli occupation that has not stopped and they do not find anyone who could help them to gain that independence.

Keywords: Tamīm al-Bargūšī, Poetry, Palestine, Struggle

ملخص

المعنى في المعنى لشعر "قبلي ما بين عينينا اعتذارا يا سماء"

في ديوان في القدس لتميم البرغوثي:

تحليل سميوطيقي

المؤلفة: فائزة هدايتي أمهر

الشعر "قبلي ما بين عينينا اعتذارا يا سماء" هو أحد الأشعار في ديوان في القدس لتميم البرغوثي. يهدف هذا البحث إلى الكشف عن المعنى الوارد في الشعر "قبلي ما بين عينينا اعتذارا يا سماء". النظرية المستخدمة في هذا البحث هي النظرية السميوطيقية و هي نظرية تستخدم لدراسة العلامات. فإن الطريقة المستخدمة في هذا البحث هي الطريقة السميوطيقية التي قدمها ميكائيل ريفاتير، و هي تعبير غير المباشر و قراءة سميوطيقية تتكون من قراءة هيورسطيقية و قراءة هيرمنيوطيقية.

تكشف نتائج تحليل الشعر عن الجهاد الشعب الفلسطيني لتحرير وطنه و استعادة حقوقه الإنسانية التي أخذها إسرائيل، و لكن في جهادهم على الشعب الفلسطيني التضحية بحياتهم. ويدل على ذلك كثرة عدد الشهداء و مكانة شهداء عالية بينهم. كما يكتشف الشعر عن رغبة الشعب الفلسطيني في نبيل الكرامة في حياته كما كرامة الشهداء الذين ماتوا في ساحة المعركة. ولكن من ناحية أخرى يكاد الشعب الفلسطيني يأس بسبب احتلال إسرائيل الذي لم يتوقف و الفلسطينيون لا يعرفون من الذي ينصرهم لتحقيق ذلك الاستقلال.

كلمة المفتاح: تميم البرغوثي، شعر، فلسطين، جهاد